

**PROTOCOL  
OF THE SECOND MEETING  
OF THE SLOVENIAN - SLOVAK JOINT COMMITTEE  
FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION**

*Bratislava, September 25, 2008*

The Joint Committee for Scientific and Technological Co-operation between the Ministry of Education of the Slovak Republic and the Ministry of Higher Education, Science and Technology of the Republic of Slovenia held its Second Meeting in Bratislava on September 25, 2008, implementing the Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the Republic of Slovenia on Scientific and Technological Co-operation, signed in Bratislava on November 13, 2001.

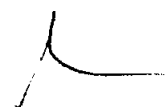
The delegation of the Ministry of Education of the Slovak Republic was headed by **Ms. Andrea Danková**, Head, Department of International Cooperation in R & D, Science and Technology Division, Ministry of Education of the Slovak Republic.

The delegation of the Ministry of Higher Education, Science and Technology of Slovenia was headed by **Ms. Alenka Kocjan**, Head, Department of Bilateral Cooperation, Ministry of Higher Education, Science and Technology of the Republic of Slovenia.

A list of the members of both delegations is enclosed in **Annex 1**.

**The Joint Committee adopted the following Agenda:**

1. Exchange of information on topics of mutual interest (current situation and the bases of the governmental policy on Science & Technology in both countries)
2. The evaluation of joint Slovak - Slovenian proposals
3. Financial conditions of the co-operation
4. Implementation of the Protocol
5. Date and Place of the Third Joint Committee Meeting



## **1. Exchange of information on topics of mutual interest (the bases of the governmental policy on Science & Technology in both countries)**

The Head of the Slovak Delegation welcomed the Slovenian Delegation. Both sides supplied information on current developments of their national research policies. The delegations declared their willingness to further intensify bilateral scientific and technological co-operation activities by supporting the mobility of scientists in the framework of joint research projects. They emphasized the particular importance of successful partnerships within bilateral project co-operations in the field of science and research for an effective joint participation in international co-operation activities on a large scale.

Both Parties expressed their confidence that the implementation of the bilateral program will further contribute to the development of beneficial links between scientific institutions, universities and scientists of both countries. They also agreed to pay serious attention to expanding the co-operation in International and European multilateral research and development programmes such as the European Union Framework Programme, COST, EUREKA, etc.

## **2. The evaluation of Joint Slovak – Slovenian proposals**

Two Parties informed each other about the quantity of received proposals on the basis of the Call for Proposals adopted at the 1<sup>st</sup> Session of the Slovak - Slovenian Joint Committee for Scientific and Technological Co-operation with deadline March 15, 2008. The Slovak Side received 37 proposals, the Slovenian Side received 38 proposals (only 31 projects passed the formal control on Slovak Side and 36 proposals on the Slovenian side).

These proposals were evaluated by national experts according to the criteria of their scientific merits and the national priorities of both countries. Both sides approved for implementation and common financing of total number of 11 projects.

The list of the selected projects is given in **Annex 2**.

 2

### 3. Financial conditions of the co-operation

Under this Protocol financial support shall be granted for approved projects to cover travel expenses and daily allowances.

It is possible to plan short-time stays maximum 2x14 days/project year (it means duration of 12 months) or long-time stay maximum 1x15 till 30 days/project year.

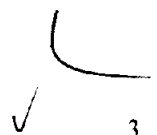
The Slovak Side provides:

- travel expenses up to the level of return plane ticket price – economy class to Slovenia for Slovak researchers
- health insurance of Slovak researchers during their stay in Slovenia
- daily allowances for Slovenian researchers in Slovakia in accordance with the Slovak law on reimbursement of travel expenses
- accommodation for Slovenian researchers in Slovakia maximum 28 nights / project year in case of short-time stays or in case of long-time stay 15 till 30 nights/project year (max. 66,39 Euro/night)
- travel expenses, daily allowances and accommodation for Slovak researchers which accompanied Slovenia researchers in Slovakia

The Slovenian Side provides:

- travel expenses for Slovenian researchers visiting Slovakia
- in case of short term visits (up to 14 days) and in case of long term visits (from 15 days to 4 weeks) of the Slovak researchers to Slovenia accommodation at the House of Postgraduates (exceptionally \*\*\* category hotel)
- daily allowances for Slovak researchers in Slovenia in accordance with the Slovenian law on reimbursement of travel expenses
- the Slovenian researchers who perform exchange visits on the basis of this Protocol should arrange adequate insurance for emergency, illness or accidents for the time of their stay in the receiving country, prior to their departure

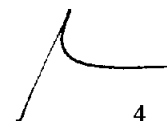
Due to the fact that the Joint Committee Meeting was held in September instead of the first quarter of 2008, the Joint Committee agrees that the applicants are given an opportunity to apply for extension of the project duration by 6 months.



#### 4. Implementation of the Protocol

The National Executive Agencies responsible for coordinating the implementation of the Protocol are:

<b>In the Slovak Republic</b>	<p>Ministry of Education in the Slovak Republic Science and Technology Division Stromova 1 Bratislava, 813 30 Slovak Republic <b>Tel.: +421-2-69252 240</b> <b>Fax.: +421-2-69252 213</b> E-mail: <a href="mailto:andrea.dankova@minedu.sk">andrea.dankova@minedu.sk</a> Internet: <a href="http://www.minedu.sk">www.minedu.sk</a></p> <p>Slovak Research and Development Agency Mýtina 23 P.O.Box 346 814 99 Bratislava Slovak Republic <b>Tel.: +421-2-5720 4502,</b> <b>+421-2-5720 4501</b> <b>Fax.: +421-2-5720 4599</b> E-mail: <a href="mailto:agentura@apvv.sk">agentura@apvv.sk</a> Internet: <a href="http://www.apvv.sk">www.apvv.sk</a></p>
<b>In the Republic of Slovenia</b>	<p>Ministry of Higher Education, Science and Technology Kotnikova 38, SI-1000 Ljubljana <b>Tel.: 386-1- 478 46 00</b> <b>Fax: 386-1- 478 47 19</b> E-mail: <a href="mailto:alenka.mihailovski@gov.si">alenka.mihailovski@gov.si</a> Internet: <a href="http://www.mvzt.gov.si">www.mvzt.gov.si</a></p> <p>Slovenian Research Agency Tivolska 30, SI-1000 Ljubljana <b>Tel.: 386-1- 400 59 10</b> <b>Fax: 386-1- 478 59 57</b> E-mail: <a href="mailto:petja.stanovnik@arrs.si">petja.stanovnik@arrs.si</a> Internet: <a href="http://www.arrs.gov.si">www.arrs.gov.si</a></p>

  
4

## 5. Date and Place of the Third Joint Committee Meeting

The Parties agreed that a joint Call for Proposals will be launched in the first half of 2010, with the deadline for submission of project proposals not later than June 30, 2010. Projects approved by the Joint Committee shall start on January 1, 2011.

Both sides decided that the Third Meeting of the Joint Committee on Scientific and Technological Co-operation could be scheduled for the end of 2010 to be held in the Republic of Slovenia. The priority of scientific and technological co-operation, the exact initiations and completion dates as well as other important regulations included in the aforementioned Call for Proposals will be agreed upon by the Slovak and Slovenian executive agencies via correspondence.

Annexes 1, 2 are integral parts of this protocol.

The present Protocol was signed in Bratislava on September 25, 2008 in two copies in the English language.



Alenka Kocjan

**For the Ministry of Higher Education,  
Science and Technology of the  
Republic of Slovenia**



Andrea Danková

**For the Ministry of Education  
of the Slovak Republic**



5

**List  
of Participants of the Second meeting of the Slovenian - Slovak  
Joint Committee on S&T Co-operation  
Slovakia, Bratislava, (September 25, 2008)**

**Slovenian Side**

- 1. Ms. Alenka Kocjan**  
Head, Department of Bilateral Cooperation, Ministry of Higher Education,  
Science and Technology, head of the delegation
- 2. Mr. Bojan Jenko**  
Secretary, Directorate of Science and Higher Education, Ministry of Higher  
Education, Science and Technology
- 3. Ms. Alenka Mihailovski**  
Secretary, Department of Bilateral Cooperation, Ministry of Higher  
Education, Science and Technology
- 4. Mr. Edvin Skrt**  
Chargé d'Affaires, a.i. Embassy of the Republic of Slovenia to Slovakia

**Slovak Side**

- 1. Ms. Andrea Danková**  
Director of Department of International Cooperation in R&D, Ministry of  
Education
- 2. Mr. Róbert Szabó**  
Director of Department of Implementation of State R & D Suport,  
Ministry of Education
- 3. Ms. Jaroslava Kováčová**  
Chief state counselor of Department of International Cooperation in R&D,  
Ministry of Education
- 4. Ms. Soňa Ftáčniková**  
Slovak Research and Development Agency
- 5. Mr. Fedor Čiampor**  
Member of Board for International Science



**The Project List for the 2<sup>nd</sup> Session of Slovenian - Slovak  
Scientific & Technological Cooperation Committee**

Project Title	Investigator – SK	Institution - SK	Investigator – SI	Institution - SI
Polymerase chain reaction application in food safety	Tomáš Kuchta	Food Research Institute	Sonja Smole Možina	University of Ljubljana Biotechnical Faculty
Software Evolution by Language Adaptation	Jan Kollar	Technical University of Košice	Marijan Merrik	University of Maribor – Faculty of Electrotechnics, Computer Sciences and Informatics
Selected Problems of Topology	Lev Bukovsky	Faculty of Science P. J. Šafárik University Košice, Slovakia	Dušan Repovš	Institut of Mathematics, Physics and Mechanics
Structures of planar graphs	Tomáš Madaras	Institute of Mathematics	Riste Škrekovski	Institut of Mathematics, Physics and Mechanics
Polyphenolic substances in minor plant species with long tradition in Slovak republic and Slovenia and its importance for functional foodstuffs production	Alena Vollmannová	Slovak University of Agriculture - Faculty of Biotechnology and Food Sciences	Ivan Kreft	University of Ljubljana Biotechnical Faculty
Graphs in wireless sensor networks	Gabriel Semanišin	P. J. Šafárik University, Faculty of Science	Boštjan Brešar	Institut of Mathematics, Physics and Mechanics
Slovakian-Slovenian parallels in ethnology and folklore studies	Gabriela Kiliánová	Institute of Ethnology of Slovak Academy of Sciences	Ingrid Slavec Gradšnik	ZRC SAZU
Bilateral verification of yield tables models of forest trees	Rudolf Petráš	National Forest Centre	Andrej Bončina	University of Ljubljana Biotechnical Faculty
Chemometric characterization of environmental and food analyses data	Ján Mocák	Department of Chemistry - Faculty of Natural Sciences, University of S. Cyril and Methodius in Trnava	Darinka Brodnjak-Vončina	University of Maribor - Faculty of Chemistry and Chemical Technologies
Magnetic nanoparticles with usable properties	Mária Zentková	Institute of Experimental Physics Slovak Academy of Sciences	Zvonko Jagličić	Institut of Mathematics, Physics and Mechanics
Ternary system Fe-B-C modeling and thermal embrittlement - contribution to Cr-Mo steel study	Anna Výrostková	Ústav materiálového výskumu SAV	Monika Jenko	Institut of Metals and Technology

